

# N'OVEEN

• ULTRADŹWIĘKOWY NAWILŻACZ POWIETRZA UH115/116

• UTLRASONIC HUMIDIFIER UH115/116



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

USE INSTRUCTIONS

POLSKI .....	s. 2
ENGLISH .....	p. 7

## **Dziękujemy za zakup naszego nawilżacza ultradźwiękowego.**

Nawilżacz pomaga wyeliminować dyskomfort związany z suchym powietrzem. Nawilżacz ultradźwiękowy wykorzystuje ultradźwięki do rozbijania cząsteczek wody i generowania mgiełki. Przed użyciem przeczytaj wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania.

- Nie przepełniaj zbiornika, niezbalansowany ruch może spowodować, że nadmiar wody może dostać się do głównego korpusu i uszkodzić nawilżacz.
- Nie dotykaj wody w żadnej części urządzenia, gdy działa nawilżacz.
- Nie kieruj dyszy rozpylającej w stronę dzieci, mebli, ścian itp. Skieruj ją w stronę pustej przestrzeni.
- Upewnij się, że nawilżacz jest umieszczony z dala od innych sprzętów AGD.
- Ustaw urządzenie na równej, stabilnej powierzchni podczas pracy.
- Podczas czyszczenia lub przenoszenia urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć od źródła zasilania i wyjąć zbiornik na wodę.
- Należy zachować szczególną ostrożność, aby woda nie dostała się do podstawy.
- Nie umieszczaj nawilżacza w miejscach nasłonecznionych przez dłuższy czas.
- Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać części. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Odłącz i przechowuj nawilżacz w oryginalnym opakowaniu jeśli nie będzie używany przez długi czas.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed napełnieniem wodą.
- Nie dodawaj żadnych dodatków do wody (sól, oleje, perfumy itp.), które nie zostały dostarczone przez dystrybutora.
- Nie umieszczaj nawilżacza na stołach lub na parkiecie czy drewnianej podłodze.

**UWAGA** - Maksymalny czas pracy nawilżacza wynosi 12 godzin.

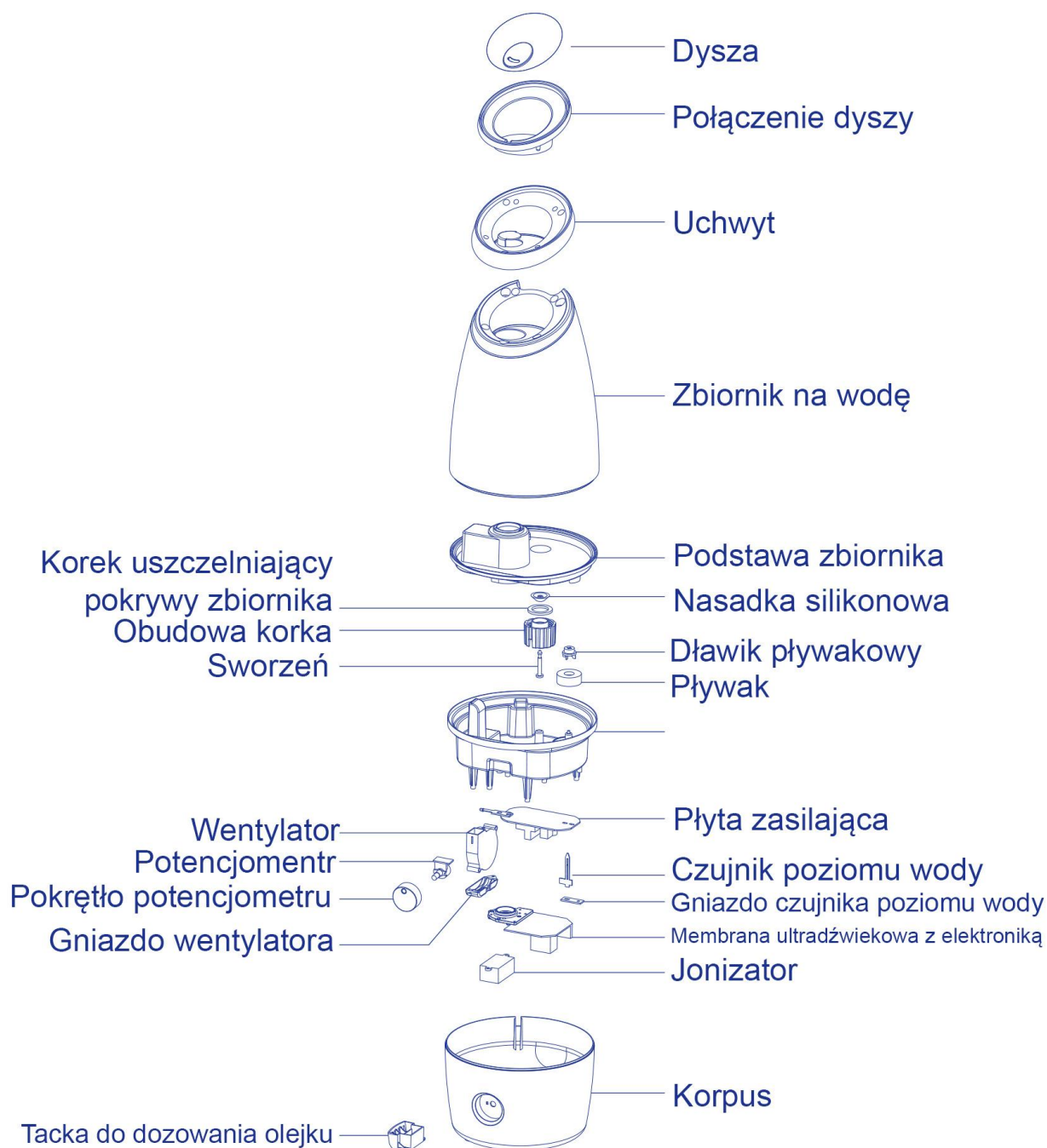
## 1. Specyfikacja techniczna

Pojemnik na wodę: 3,5 L

Moc: 24 W

Maksymalna wydajność nawilżacza: 350 ml/godz.

## 2. Opis urządzenia



### 3. Informacje ogólne

Nawilżacz ultradźwiękowy jest wykonany z nadającego się do recyklingu plastiku. Działa cicho, wytwarzając zimną, drobną mgiełkę, której moc można regulować.

### 4. Jak to działa?

Zgodnie z wibrującą teorią fal ultradźwiękowych, nawilżacz wykorzystuje ultradźwiękowy oscylator o wysokiej częstotliwości do rozbijania wody na drobne cząsteczki wody o średnicy około 1-5µm. System wentylacji następnie wydmuchuje te cząsteczki do powietrza, aby zapewnić wymaganą wilgotność. W ten sposób zostaje uwolniona mgła przez dyszę.

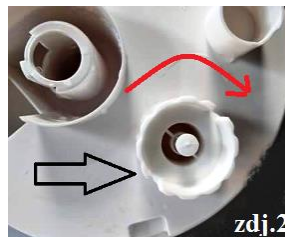
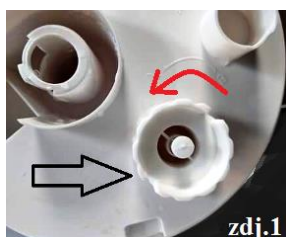
### 5. Wskazówki

- Przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej przez co najmniej pół godziny przed pierwszym uruchomieniem.
- Zaleca się używanie urządzenia w temperaturze od 5 do 40 °C i wilgotności względnej poniżej 80% RH.
- Upewnij się, że w głównym korpusie nie znajdują się żadne zanieczyszczenia, które mogą spowodować uszkodzenie membrany.
- Podłącz wtyczkę i włącz urządzenie (NIGDY NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA JEŚLI W ZBIORNIKU NIE MA WODY), włącza się główna lampka kontrolna.
- Urządzenie jest teraz gotowe do użycia.
- Przekręć pokrętkę regulacji mgiełki dożądanego ustawienia.

W momencie braku wody urządzenie przestanie działać ale lampka zasilająca będzie dalej świecić informując o tym użytkowników!!!

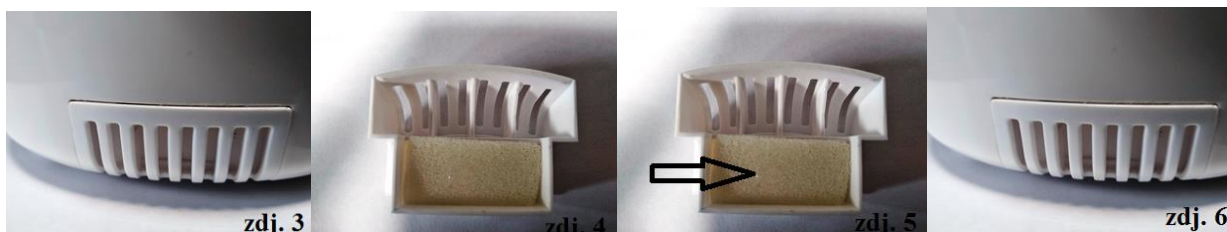
### 6. Napełnianie zbiornika wodą

Zdejmij zbiornik wody z głównego korpusu, odkręć korek zbiornika znajdującą się w podstawie zbiornika (zdj.1) i napełnij zbiornik wodą z kranu (o temperaturze nie wyższej niż 40 °C) i bezpiecznie zakręć korek (zdj.2).



## 7. Dozowanie Olejków

Aby móc skorzystać z olejków aromatycznych należy wykonać następujące czynności. Dozownik znajduje się z tyłu urządzenia (zdj.3), wyciągnij go (zdj.4), następnie na gąbkę znajdującą się w środku (zdj.5) nanieś odpowiednią ilość olejku (według uznania). Następnie zamknij dozownik w pozycję jak na zdjęciu nr.6 Urządzenie jest gotowe do użytku.



## 8. Czyszczenie i konserwacja

**8.1 Zbiornik na wodę:** Przed czyszczeniem upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Czyść po każdym użyciu i trzymaj wodę w zbiorniku nie dłużej niż 2 dni.

**8.2 Przetwornik:** Aby wyczyścić membranę (w głównym korpusie), dodaj środek do usuwania kamienia (około 0,5 g proszku) na przetwornik, a następnie dodaj niewielką ilość wody i poczekaj 2-5 min. Użyj miękkiego pędzla do czyszczenia. Do czyszczenia przetwornika nie należy używać mydła ani innych alkalicznych substancji.

## 9. Przechowywanie

Zalecamy przechowywanie nawilżacza ultradźwiękowego w oryginalnym opakowaniu. Upewnij się, że wszystkie części są czyste i suche przed przechowywaniem.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objawy	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampka zasilania wyłączona	Brak zasilania	Podłącz zasilanie, włącz urządzenie
Lampka zasilania włączona, brak mgiełki	Brak wody w zbiorniku	Napełnij zbiornik wodą. Uwaga: przetwornik może być uszkodzony
Dziwny zapach mgiełki	Nowe urządzenie może wydzielać dziwny zapach  Zabrudzony zbiornik lub woda w zbiorniku trzymana przez długi czas	Wymij zbiornik na wodę, otwórz pokrywę zbiornika i pozostaw w otwartej przestrzeni na 12 godzin w chłodnym, suchym miejscu  Wyczyść zbiornik na wodę i napełnij świeżą wodą
Lampka zasilania włączona, słaby wydmuch mgiełki	Za dużo wody w korpusie	Wylej trochę wody z korpusu nawilżacza, dokręć pokrywę zbiornika
Słaby wydmuch mgiełki	Za dużo kamienia na przetworniku  Zabrudzony zbiornik lub woda w zbiorniku trzymana przez długi czas	Wyczyść przetwornik  Wyczyść zbiornik na wodę i napełnij świeżą wodą
Dziwny hałas	Rezonacja spowodowana zbyt niskim poziomem wody w zbiorniku  Rezonacja spowodowana niestabilną powierzchnią	Napełnij zbiornik  Ustaw urządzenie na stabilnej powierzchni
Mgiełka wydostaje się z okolic dyszy	Otwory pomiędzy dyszą, a zbiornikiem na wodę	Zanurz dyszę w wodzie, a następnie przymocuj do gniazda na zbiorniku na wodę

**Pamiętaj że przed wykonaniem każdej czynności polegającej na otwarciu, podniesieniu czy wymianie w tym także dozowaniu olejków odłącz urządzenie od zasilania!!!**

### **Thank you for purchasing our ultrasonic humidifier.**

The humidifier helps to eliminate the discomfort of dry air. Ultrasonic humidifier uses ultrasound to break down water molecules and generate mist. Read all safety instructions before use and keep this manual for later reference.

- Do not overfill the tank, unbalanced movement may cause excess water to run into the main body and damage the base unit.
- Do not touch the water in any part of the machine when the humidifier is working.
- Do not direct the sprayer nozzle towards children, furniture, walls, etc. Point it towards an empty space instead.
- Make sure the Ultrasonic Humidifier is positioned far away from other home appliances.
- Place the unit on an even, stable surface when in operation.
- When cleaning or moving the unit, turn it off, unplug it and remove the water tank.
- Take special care not to let water spill into the base.
- Do not place the humidifier in sun-lit places for long periods of time.
- Do not attempt to repair or replace parts yourself. Contact the Service Centre.
- Please unplug and store the Humidifier in its original packaging if it is not to be used for a long period of time.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Always unplug the appliance before filling it with water.
- Do not add any additives to the water (salt, oils, perfumes, etc.), which have not been provided by the distributor.
- Do not put the Humidifier on tables or on parquet or wooden flooring.

NOTE -The maximum operating time of the Humidifier is 12 hours.

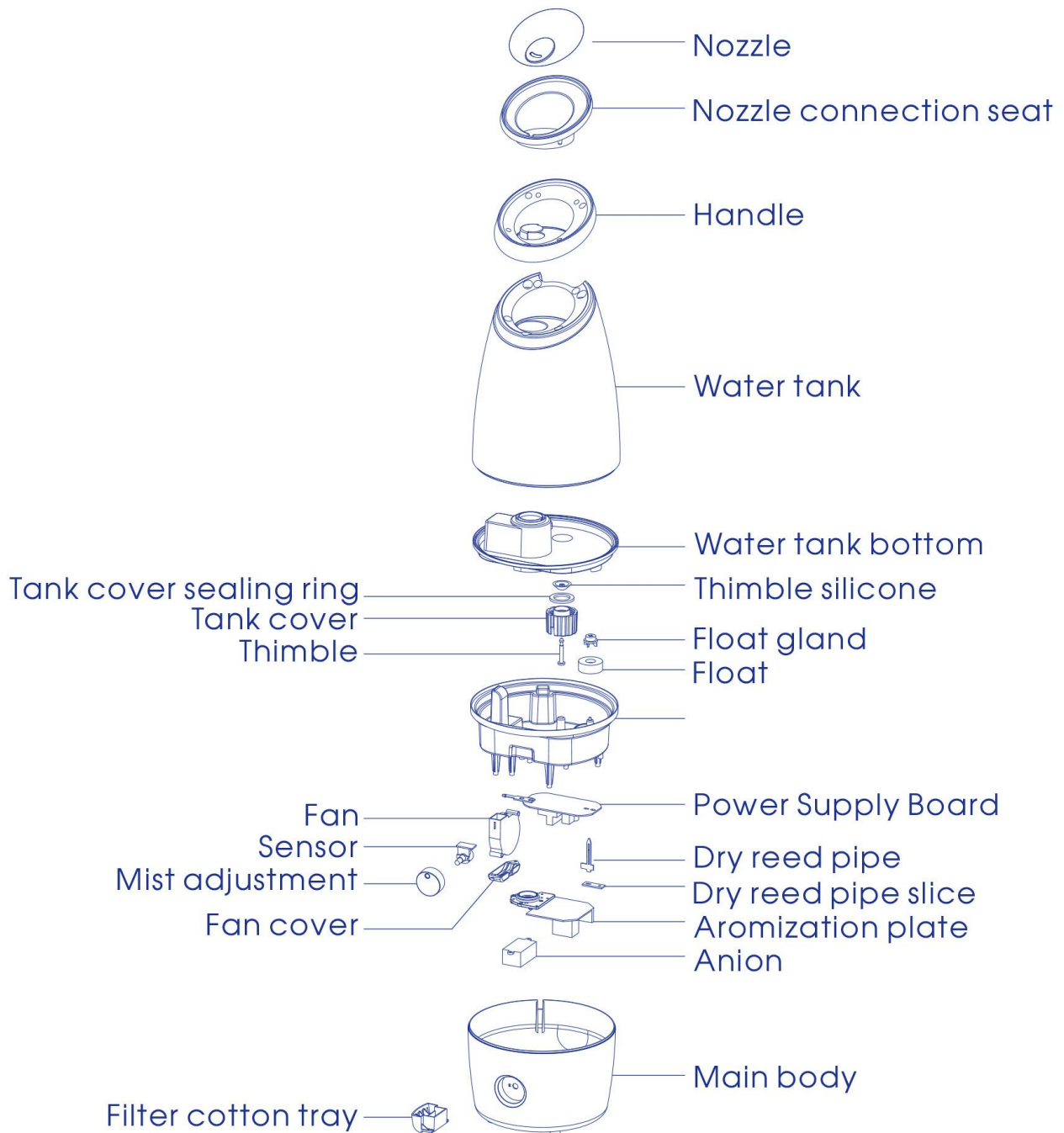
## 1. Specifications

Water tank: 3.5 L

Power: 24 W

Maximum rating: 360 ml / hr

## 2. Components description





### 3. General Introduction

The Ultrasonic Humidifier is made of recyclable plastic. It operates quietly, producing a cold, fine mist, the output of which can be regulated.

### 4. How Does it Work?

As per the vibrating theory of ultrasonic waves, the Ultrasonic humidifier uses the ultrasonic, high-frequency oscillator to break up water into tiny water particles with a diameter of about 1-5µm. The ventilation system then blows this water out into the dry air, where it evaporates to provide the required humidity. A mist will thus be released through the nozzle.

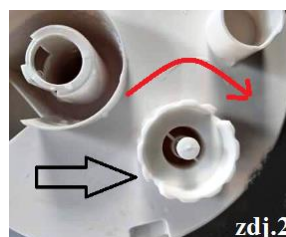
### 5. Directions

- Keep the unit under room temperature conditions for at least half an hour, before running the first operation.
- It is recommended to use the unit under temperature conditions of between 5 - 40 °C, and a relative humidity of less than 80 %RH.
- Remove the water tank from the main body, remove the tank cover found at the base of the water tank and fill the tank with tap water (not more than 40 °C), and securely tighten the tank cover to the water tank.
- Make sure that there are no debris in the main body that can damage the transducer..
- Connect the power plug and switch on the unit (NEVER SWITCH THE UNIT ON WHEN THERE IS NO WATER IN THE MAIN BODY), the main control lamp will then turn on.
- The unit is now ready for use.
- Turn the regulation knob to the desired setting

In the case of lack of water, the device will stop working but the power light will remain on!

### 6. Filling the tank with water

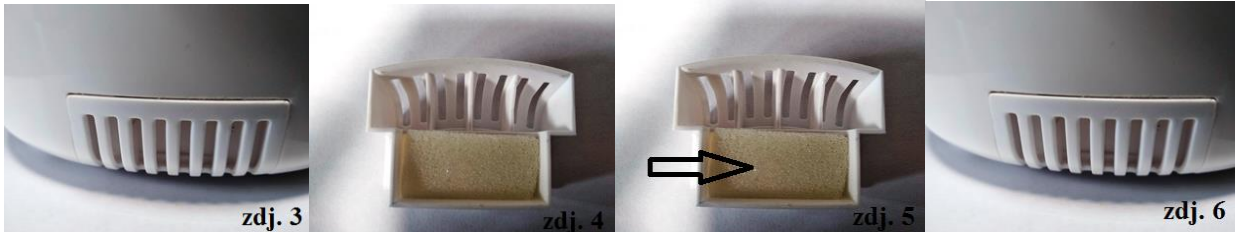
Remove the water tank from the main body, unscrew the tank cap located in the tank base (zdj.1) and fill the tank with tap water (at a temperature no higher than 40° C) and securely screw the cap (zdj. 2)



## 7. Dispensing oils

To use the aromatic oils you must do the following.

The dispenser is located on the back of the device (zdj. 3), pull it out (zdj. 4), then on the sponge in the middle (zdj. 5), put the right amount of oil (as desired). Then, close the dispenser to the position as in a photo (zdj.6). The device is ready for use.



## 8. Cleaning and Maintenance

### 8.1 Water Tank

Before cleaning, ensure that the unit is switched off. Clean after every use and do not keep water in the tank for longer than 2 days.

### 8.2 Transducer

To clean the (main body) transducer, add some de-scaling cleanser (about 0.5 g powder) onto the transducer and then add a small amount of water and wait for 2-5 minutes. Use a soft brush to clean. Do not use soap or other alkaline substances to clean the transducer.

## 9. Storage

We recommend that you store your Ultrasonic Humidifier in the original packaging. Make sure that all the parts are clean and dry before storage.

## Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Possible reasons</b>	<b>Solution</b>
Power light off	No power supply	Connect to power supply, switch on
Power light on, with breeze and no mist	No water in the water tank	Fill water into the water tank. Note: transducer may have already been damaged
Abnormal smell from the mist	New units may emit a strange odor	Remove the water tank, open the tank cover and let it stay out in the open for 12 hours in a cool, dry area
	Dirty water in the tank or water in the tank has been kept for too long	Clean the water tank and fill with clean water
Power light on, with low intensity	Too much water in the main body	Pour some water out from the main body, close the tank cover securely
Low intensity mist	Too much scale in the main body	Clean the transducer
	Dirty water in the tank or water in the tank has been kept for too long	Clean the water tank and fill with clean water
Abnormal noise	Resonance caused by too little water in the water tank	Fill with clean water
	Resonance caused by an unstable surface	Move the unit to a stable flat surface
Mist coming out beyond the nozzle	There are apertures between the nozzle and the water tank	Dip the nozzle in water for a while and then attach it to the socket on the water tank

**Remember that before performing any activity consisting of opening, lifting or replacing, including dispensing oils, disconnect the device from the power supply !!!**

# KARTA GWARANCYJNA

## IMPORTER / GWARANT :

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,

TEL: +48 14 68 49 418 , FAX: +48 14 68 49 419.

www.comtegroup.pl e-mail: biuro@comtegroup.pl, serwis@comtegroup.pl

Nazwa i model	Nr fabryczny

Data sprzedaży	Podpis i pieczętka sprzedawcy

## Adnotacje o naprawie

LP	Data przyjęcia do naprawy	Opis naprawy	Pieczętka/podpis
1			
2			
3			
4			

*"Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego lub elektrycznego, jest obowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. Powyższe obowiązki ustawowe zostały wprowadzone w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi."*

## WARUNKI GWARANCJI

1. Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę **COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. z siedzibą Plac Kupiecki 2, 32-800 Brzesko, Tel: 14 68 49 418** nazywana w dalszej części gwarancji **Gwarantem/ Autoryzowanym Serwisem**.
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów pod marką N'OVEEN zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Aby skorzystać z gwarancji należy przekazać kompletne urządzenie wraz z kartą gwarancyjną i dowodem zakupu w miejscu zakupu lub do importera – gwaranta.
4. Okres gwarancji wynosi 30 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
5. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
6. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 10.
7. Zgłoszenie wad sprzętu powinno zawierać:
  - dowód zakupu towaru, (oryginał lub kopia)
  - nazwę, model towaru, jeżeli są to nr fabryczne urządzenia,
  - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek),
  - dokładny opis uszkodzenia, wady.
  - podpis i pieczętkę sprzedawcy.
8. Gwarant w terminie 14 dni roboczych od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeśli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnych elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
9. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
10. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji,
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta, a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi,
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu,
  - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
  - używania urządzeń w celach komercyjnych,
  - zaniki sygnału podczas jazdy spowodowane odległością od nadajnika lub źle wykonaną instalacją antenową,
  - uszkodzenie sprzętu, który nie został dostarczony do serwisu w oryginalnym i bezpiecznym opakowaniu,
  - uszkodzenie plomb gwarancyjnej powoduje utratę gwarancji
  - kabli, baterii, akumulatorów, słuchawek, przewodów, wtyczki, uszkodzenia powłok lakierniczych i nadruków, ścierających się pod wpływem eksploatacji, nalepki itp.
11. Niedopuszczalne jest używanie ogrzewacza w pomieszczeniach o dużym zapyleniu - powoduje to bardzo duże zagrożenie pożarowe oraz zniszczenie urządzenia. Uszkodzenie spowodowane osiadaniami kurzu i pyłów na urządzeniu nie podlega gwarancji.
12. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
13. Klientowi przysługuje prawo do wymiany sprzętu na inny, posiadający te same zbliżone parametry techniczne w przypadku:
  - jeżeli w okresie gwarancji Serwis Autoryzowany dokona 3 napraw tej samej usterki, a sprzęt nadal będzie nadal wykazywał wady uniemożliwiające używanie go,
  - jeżeli Autoryzowany Serwis uzna, że usunięcie wady nie jest możliwe.
14. W przypadku, gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.
15. Każdy reklamowany sprzęt serwis comtel sprawdza pod względem poprawności działania. Jeżeli się okaże, że sprzęt jest sprawny, Autoryzowany Serwis może obciążyć reklamującego kosztami związanymi ze sprawdzeniem sprzętu oraz jego wysyłką z powrotem do klienta.

### IMPORTER / GWARANT:

COMTEL GROUP spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.  
PLAC KUPIECKI 2, 32-800 BRZESKO,  
TEL: +48 14 68 49 418, FAX: +48 14 68 49 419.  
www.comtelgroup.pl e-mail: [biuro@comtelgroup.pl](mailto:biuro@comtelgroup.pl) , [serwis@comtelgroup.pl](mailto:serwis@comtelgroup.pl)



